



Diputatuen Kontseiluak, 2013ko urriaren 8ko bileran, ondoko ERABAKIA hartu zuen:

El Consejo de Gobierno Foral, en sesión de fecha 8 de octubre de 2013, adoptó el siguiente ACUERDO:

"Gaur egungo munduan eredu energetiko iraunkorrako bateranzko trantsizioa globalki onartua dagoen ezinbesteko prozesua da. Hainbat motibazioen eraginpean gertatzen da prozesu hori, eta arrazoi nagusienak aipatzearren, ondorengoak aipa daitezke: aldaketa klimatikoaren kontrako borroka; energiaren produkzioari eta erabilerari lotutako ingurumeneko eraginaren murrizketa; energia-horniduraren segurtasuna; edo energia-prezioen aldakortasunaren kontrako arriskua arintzea. Horrela bada, gaur egun, gobernuak, sektore pribatua eta gizartearen hainbat sektore saiatzen dira sistema energetikoaren eraldaketa bizkorra lortzeko ekintzak nola bideratu galderari erantzuna bilatzen.

Ilido horretan, sistema energetiko iraunkorreranzko trantsizioak sendotze-aro bat bizi du une honetan, eta matrize energetiko orokorrean eta sektore energetiko tradizioaletan inbertitzeko erabakietan oraindik ere eragin esanguratsurik lortzeko gai ez den arren, etorkizuneko ekintzak eta estrategiak diseinatzeko orduan oso kontuan hartu beharko diren arrakastak eta irakaspenak erakutsi dizkigu honezkero.

Materia energetikoan aurrera egin nahi bada, ahalegin horretan esku hartu beharreko eragileak asko eta desberdinak direla ulertu beharra dago ezinbestean. Aurrezpen eta efizientzia, dibertsifikazio energetikoa, sorkuntza banatua edo auto-hornidura bezalako kontzeptuek bere baitan daramate nahitaez ekintza sistema osoaren barruan dibertsifikatu eta bahetzearen osagaia; bestela esanda, guztion artean sortu beharra dagoen ekintza koordinatuen aukera zabala, alegia. Eta sorkuntza horrek indarrak batzea eskatzen du; irizpideak bat egin eta harmonizatzea; ekintzak ordenatzea; eta, beraz, eragileak elkarrekin koordinatzea.

Estatu mailan eta autonomia erkidegoaren mailan energiaren eremuan eskudunak diren erakunde sektorialekin garrantzizko papera jokatu dutela aitortzeaz haratago, ezinbestekoa da tokian tokiko gobernuak bere eskumenen egikaritzapena irizpide energetikoen ikuspuntuen birbideratzea, sektore eragile nagusi horiekin koordinazioan. Elkarlan

"En el mundo actual, la transición hacia un modelo energético más sostenible es un proceso globalmente aceptado e imprescindible. Este proceso sucede bajo diversas motivaciones que incluyen, entre otros, la lucha contra el cambio climático, la reducción de impactos ambientales asociados a la producción y uso de la energía, la seguridad del abastecimiento energético o la mitigación del riesgo contra la volatilidad de los precios energéticos entre otros. Así, en el presente, gobiernos, sector privado y sectores sociales buscan respuestas a la pregunta de cómo orientar sus acciones para una rápida transformación del sistema energético.

En este sentido, la transición hacia un sistema energético sostenible está atravesando una etapa de consolidación que, si bien todavía no es capaz de impactar de manera significativa la matriz energética global y las decisiones de inversión en sectores energéticos tradicionales, sí está mostrando ya importantes lecciones y casos exitosos que deben ser tomados en cuenta para el diseño de futuras acciones y estrategias.

Si se quiere progresar en materia energética ha de entenderse que son muchos los agentes llamados a intervenir. Los propios conceptos de ahorro y eficiencia, de diversificación energética, de generación distribuida, de autoabastecimiento, llevan implícita la componente de diversificación y tamización de la acción en todo el sistema, un despliegue de actuaciones coordinadas que hay que contribuir a generar. Y esa generación precisa de suma de fuerzas, armonía de criterio, orden en la acción y, por tanto, coordinación de agentes.

Más allá del reconocimiento de un papel titular de los organismos competentes sectoriales en materia energética a nivel del estado y de la comunidad autónoma, es imprescindible que los gobiernos locales reorienten su acción competencial bajo criterios energéticos en coordinación con dichos titulares sectoriales. De ello surge una mayor capacidad de



horretatik aurrerantzean egingo diren ekintzak lurraldeko sisteman eta gizartean sakonago sartzeko modua lortu ahal izango da.

Gipuzkoako Foru Aldundiak iraunkortasun energetikoaren alorrean ekintza ibilbidea gero eta handiagoa du, 2004. urtean ekin baitzion bide horri. Hain zuzen ere, "Gipuzkoako Foru Aldundiko barne funtzionamenduan iraunkortasuna sustatzeko ekintza programa: Energia kudeatzeko plana" eta "Energia-kontsumoaren alorrean ingurumena hobetzeko plana", Diputatuen Kontseiluak 2004ko martxoaren 8ko eta 2006ko otsailaren 28ko erabakien bitartez onartutakoak, hurrenez hurren, aurrekari nagusienak izan dira plangintza energetikoaren alorrean.

Era berean, geroztik ekintza ugari burutu dira, bai aurrezpen eta eraginkortasun energetikoaren alorrean, bai energia berritzaileak sartzekoan. Alor horretan tokiko ekintzei laguntzeko laguntza ekintzak ere gehitu dira. Ekintza horiek FEDER funtsen parte hartzearekin finantzatu dira.

Foru ekintzak alor horretan horrenbesteko indarra hartu duenez, ezinbestekoa da erakundearen ekintzaren potentzialtasun osoa bere eskumen esparruan sakontzea, zehaztea, sistematizatzea eta hedatzea. Horretarako, foru erakundeak energiaren alorrean jokatu beharreko papera ere definitu behar du: iraunkortasunaren eredu izatearen ikuspegitik bere zuzeneko ekintza birbideratzeari dagokionez; baita udalerriekiko dituen laguntzako eta lankidetzako erantzukizun osagarriei dagokienez ere, ekintza bateratuen bitartez garatzen baitira.

Gipuzkoako Foru Aldundiak, "Gipuzkoa Energia Foru Plana 2012-2015 Ekintzak" planaren bitartez, sistema energetiko iraunkor bateranzko trantsizioa errazteko premiazko lanetan lagundu nahi du, Europako helburuetan parte hartzeko eta aginduak betetzeko, bai berotegi-efektua duten gasen isuririk murrizteko politikei, bai eraginkortasun politikei dagokienez. Horretarako, murgildurik gauden merkatu energetikoaren dinamika ekonomiko eta politikoa alde batera utzita, Foru Aldundia bezalako erakunde baten ekarpena bere mailara mugatu behar da eta Gipuzkoako hiritarren interes orokor zehatzekin gehiago uztartu, energiaren alorrera egokitutako irizpide sozialak, ekonomikoak (publiko nahiz pribatuak) eta ingurumenekoak orekaz bateratuta.

penetración de la acción en el sistema del territorio y la sociedad.

La Diputación Foral de Gipuzkoa cuenta con una trayectoria de acción creciente en materia de sostenibilidad energética que dió comienzo en 2004. La aprobación del *"Programa de acciones para el fomento de la sostenibilidad en el funcionamiento interno de la Diputación Foral de Gipuzkoa: Plan de gestión energética"* y la del *"Plan de mejora ambiental en el área de consumo energético"*, mediante acuerdos del Consejo de 8 de marzo de 2004 y 28 de febrero de 2006, respectivamente, han sido los principales antecedentes en materia de planificación energética.

Asimismo, las acciones llevadas a cabo desde entonces, tanto en materia de ahorro y eficiencia energética como en introducción de energías renovables, han sido muy numerosas. También se han ido incorporando acciones de apoyo a la acción municipal en esta materia. Muchas de estas acciones han sido objeto de financiación compartida por parte de los fondos FEDER.

La acción foral en esta materia ha adquirido una entidad tal, que se ha puesto de relieve la necesidad de profundizar, concretar, sistematizar y desplegar toda la potencialidad de acción de la institución en su marco competencial, definiéndose con claridad el papel que la institución foral tiene en materia energética, tanto en cuanto a la reorientación de su propia acción directa –por sostenibilidad y ejemplaridad– como en cuanto a sus responsabilidades subsidiarias de asistencia y cooperación hacia los municipios, las cuales se desarrollan a través de acciones compartidas.

La Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de la elaboración y desarrollo del Plan Foral Gipuzkoa Energía-Acciones 2012-2015, desea contribuir a la urgente tarea de acelerar la transición hacia un sistema energético sostenible, participando activamente en la consecución de los objetivos europeos, tanto en cuanto a las políticas de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero como a las de eficiencia energética. Para ello, y más allá de las grandes dinámicas económicas y políticas del mercado energético en las que nos vemos enmarcados, la aportación de una institución como la foral ha de ceñirse a su escala y ha de entrelazarse más con los intereses generales concretos de la ciudadanía guipuzcoana, en una conjugación equilibrada de criterios sociales, económicos (públicos y privados) y medioambientales adaptados a la materia energética.



Zehazki, Gipuzkoako Foru Aldundiak, energia alorrean eragile aktiboa den aldetik, arrazoi hauek ditu aipatutako planaren bitartez esparru horretan sartzeko:

- Espresuki onartzea arazo publiko handi hori; baita arazo horrek sortzen duen kezka ere.

- Ordezkatzea eta bere gain hartzea, dagokion neurrian, Gipuzkoako gizarteak arazo horren aurrean duen erantzukizun etikoa.

- Gipuzkoako Batzar Nagusiek iraunkortasun energetikoaren alorrean egin duten foru ekintzaren eskariari erantzun egokia ematea.

- Energiaren alorrean eskumen pribatiboa Eusko Jaurlaritzari dagokiola onartuz ere, Europar Batasunak energiaren alorrean lekuan lekuko eta eskualde-mailako ekintzak egiteko deiari erakunde publiko gisa erantzuna emateko obligazioa onartzea.

- Energiaren arazoaren aurrean jarduteko eta ekarpenak egiteko duen ahalmen legezkoa detektatu eta adieraztea: bere eskumenen (zuzeneko nahiz subsidiarioak) arabera; dituen baliabide tekniko, ekonomiko, administratibo nahiz juridikoen arabera; lurraldearekiko hurbiltasunaren eta ezagutzaren nahiz ekintzaren aldetik xehetasun-maila handiagorekin jarduteko duen gaitasunetik; udalerriekin eta bestelako eragileekin dituen harremanengatik; eta bere esku dauzkan era guztietako tresna eta baliabideengatik.

- Azterketa horretatik aterako den jarduketaren eremua modu arrazoitu eta ondo antolatuan definitu eta planifikatzea, lankidetzaren eta osagarritasunaren ikuspegitik, energiaren alorrean eskudun nagusiaren jarduketaren eremuarekin harmonian eta horri ekarpenak eginez.

- Une honetara arte alor horretan egindako ekintzen ibilbidearen berri ematea.

- Kontzeptuetan ordena jartzen eta energiaren arazoari irtenbidea ematera bideratutako era guztietako irizpideak eta tresnak sortzen laguntzea.

- Ekintza erantzukizun zehatzak bere gain hartzea; ardura horiei dagokien izaera juridiko-administratiboa ematea; eta Aldundiko departamentuen eginkizunen artean espresuki jasotzea.

- Erakunde arteko eta barruko koordinazioa sustatzea, baita ekintza administratibo eraginkor eta efizientea ere: bere egitekoak detektatuz, behar bezala antolatuz eta esleitzuz, eta bestelako eragileen parte-hartze

Más concretamente, las motivaciones que, a través del desarrollo de este plan, guían la entrada de la Diputación Foral de Gipuzkoa como agente activo en materia de energía son:

- Reconocer expresamente este problema público de gran dimensión y su preocupación ante el mismo.

- Representar y asumir, en la parte que le corresponde, la responsabilidad ética de la sociedad guipuzcoana ante este problema.

- Dar una respuesta adecuada a la demanda de las Juntas Generales de Gipuzkoa de una acción foral en materia de sostenibilidad energética.

- Asumir, desde el reconocimiento de la residencia de competencia privativa en materia energética en el Gobierno Vasco, la obligación de responder como institución pública al llamamiento de la Unión Europea a la acción local-regional en materia energética.

- Detectar y expresar su potencialidad legítima de actuación y contribución ante el problema energético, con arreglo a sus competencias (directas y subsidiarias), a sus recursos técnicos-económicos-administrativos-jurídicos propios, a su proximidad al territorio y capacidad de conocimiento y acción a mayor escala de detalle, a sus relaciones con los municipios y otros agentes, y a todo tipo de instrumentos y recursos a su alcance.

- Definir de forma argumentada y organizada la parcela de actuación que se deduzca de dicho análisis desde el punto de vista de la colaboración y de su complementariedad, de su armonía y aportación con/al ámbito de actuación del competente sectorial en materia energética.

- Dejar constancia de su trayectoria de acción hasta el momento en esta materia.

- Contribuir a generar orden conceptual y criterios e instrumentos de todo tipo encaminados a contribuir a la solución del problema energético.

- Asumir responsabilidades concretas de acción, darles la carta de naturaleza jurídico-administrativa que proceda, y recogerlas de forma expresa entre las funciones departamentales forales.

- Promover la coordinación inter e intra-institucional y la acción administrativa eficaz y eficiente en base a la completa detección, buena ordenación y asignación de las tareas, entendiendo que con ello se constituye el



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ingurumeneko eta Lurralde Antolaketako Departamentua
Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

baliagarriko oinarritzko abiapuntua era horretan osatzen dela ulertuz, energia alorrean ezarritako helburu komunei modu bateratuan aurre egiteko.

- Udal ekintza sendotzen laguntzea alor horretan; eta bere inplikazio aktiboa bultzatzea.

- Ingurumeneko eta Lurralde Antolaketako Departamentuaren zeregina zehaztea: aurrezpen eta eraginkortasun energetikoan eta energia garbi eta berriztagarrien garapenean sustatzaile/koordinatzaile gisa dituen eginkizunak aurrera eramateko; eta Aldundiko beste departamentuen eginkizunak zehaztea eta aktibatzea.

- Energiaren alorrean agente eta eragile guztiekin lankidetzaz-esparru zuzen, egonkor eta iraunkorra zehaztea.

- Energiaren alorrean erabakiak hartzeko prozesuan partaidetza publiko egokia izaten laguntzea.

Bestalde, kontuan harturik planean jasotako ekintza Aldundiko departamentu guztiek egindako egungo ekintzen eta ekintza potentzialen batuketa koordinatua besterik ez dela, Ingurumeneko eta Lurralde Antolaketako Departamentuak barneko kontraste prozesu bat burutu du 2012ko abenduaren eta 2013ko irailaren artean.

Beraz, Ingurumeneko eta Lurralde Antolaketako Departamentuko foru diputatuak proposatuta, eta gaiak hitz egin ondoren, Diputatuak Kontseiluak

ERABAKITZEN DU

Lehenena.- Onartzea Gipuzkoa Energia Foru Plana 2012-2015 Ekintzak: erabaki honen eranskin gisa agertzen den dokumentuaren arabera.

Bigarrenena.- Ezagutzera ematea Gipuzkoa Energia Foru Plana 2012-2015 Ekintzak, Foru Aldundiaren barruan nahiz kanpoan.

Hirugarrenena.- Bere gain hartzea departamentu bakoitzak planean jasotako jarduerak burutzeko erantzukizuna, inplikaturako zerbitzuei konpromisoaren berri ematea, eta beren programetan ekintza horiek sartzen eta sustatzen animatzea, baldintza bereziek ahalbidetzen duten heinean.

Laugarrenena.- Jakinaraztea energiaren alorrean inplikaturako Aldundiko zerbitzuen artean ekintza itundua eta koordinatua burutzeko beharra; eta

núcleo básico de partida para la participación útil de otros agentes, con el fin de hacer frente conjunto ante los comunes objetivos fijados en materia energética.

- Contribuir a la potenciación de la acción municipal en esta materia e impulsar su implicación activa.

- Concretar el papel del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio en el desarrollo de sus funciones como impulsor-coordinador foral del ahorro y eficiencia energética y de las energías limpias y renovables; y contribuir a concretar y activar el de otros departamentos forales.

- Establecer un marco de colaboración directo, estable y permanente con todos los agentes en materia energética.

- Contribuir a la buena participación pública en la toma de decisiones en materia energética.

Por otra parte, siendo conscientes de que la acción recogida en el plan no es otra cosa que un sumatorio coordinado de acciones actuales y potenciales de todos los departamentos forales, el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha desarrollado un proceso de contraste interno entre el mes de diciembre de 2012 y el mes de septiembre de 2013.

Por consiguiente, a propuesta del diputado foral del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, el Consejo de Gobierno Foral, previa deliberación,

ACUERDA

Primero.- Aprobar el Plan Foral Gipuzkoa Energía-Acciones 2012-2015, según el documento que figura como anexo al presente acuerdo.

Segundo.- Dar a conocer el Plan Foral Gipuzkoa Energía-Acciones 2012-2015 dentro y fuera de la institución foral.

Tercero.- Asumir, en la parte que toca a cada departamento, la responsabilidad del desarrollo de las actuaciones en él contenidas, transmitiendo a los servicios implicados este compromiso y animándoles a incorporar e impulsar plenamente dichas acciones en sus programas, en la medida y ritmo en que las circunstancias particulares lo permitan.

Cuarto.- Transmitir la necesidad de desarrollar una acción concertada y coordinada entre los diferentes servicios forales implicados en la materia



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ingurumeneko eta Lurralde Antolaketako Departamentua
Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiaren eskuetan uztea koordinazio eginkizunak.

Bosgarrena.- Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiari Gipuzkoa Energia Foru Plana lau urtez behin berrikusteko ardura ematea."

Jakin dezazun eta ondorioetarako adierazten dizudana.

energética, así como encomendar a la Dirección General de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas las funciones de coordinación.

Quinto.- Encomendar a la Dirección General de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas la revisión cuatrianual del Plan Foral Gipuzkoa Energía."

Lo que le comunico para su conocimiento y efectos oportunos.

Donostia, 2013ko urriaren 16a / San Sebastián, 16 de octubre de 2013

IDAZKARI TEKNIKO, / EL SECRETARIO TÉCNICO,

Izp. / Fdo.: Juan José de Pedro-Alonso

